

H
O
N
G
M
A
O
G
A
N
G

紅毛港

文化園區

導覽手冊(一)



洪 茂 岡

H
O
N
G

M
A
O

G
A
N
G



A True Travel



KAOHSIUNG

H O N G M A O G A N G

Recall The Past. / 戶外展示區

老房子永遠留著懷念的人情味！紅毛港遷村，僅留下紅毛港文化園區一隅，我們以意象策展取代原貌重現，利用老房子的原本構件，結合仿古建築手法，呈現彷彿過去在紅毛港聚落生活時的虛擬實境。

A True
Travel

HONG MAO GANG



BEAUTIFUL DAY

HAPPINESS

INTERESTING

戶外展示區

Recall The Past.



舊聚落展示區展現原有的聚落意象記憶，對於紅毛港居民來說，傳統聚落意象承載著紅毛港的歲月回憶；對其他未曾身在其中的人來說，則是認識紅毛港發展而生的生活與文化方式；對英雄港發展而言，也提供一個歷史文化視窗。

STAY SAFE

Cause You're A Sky Full Of Stars.



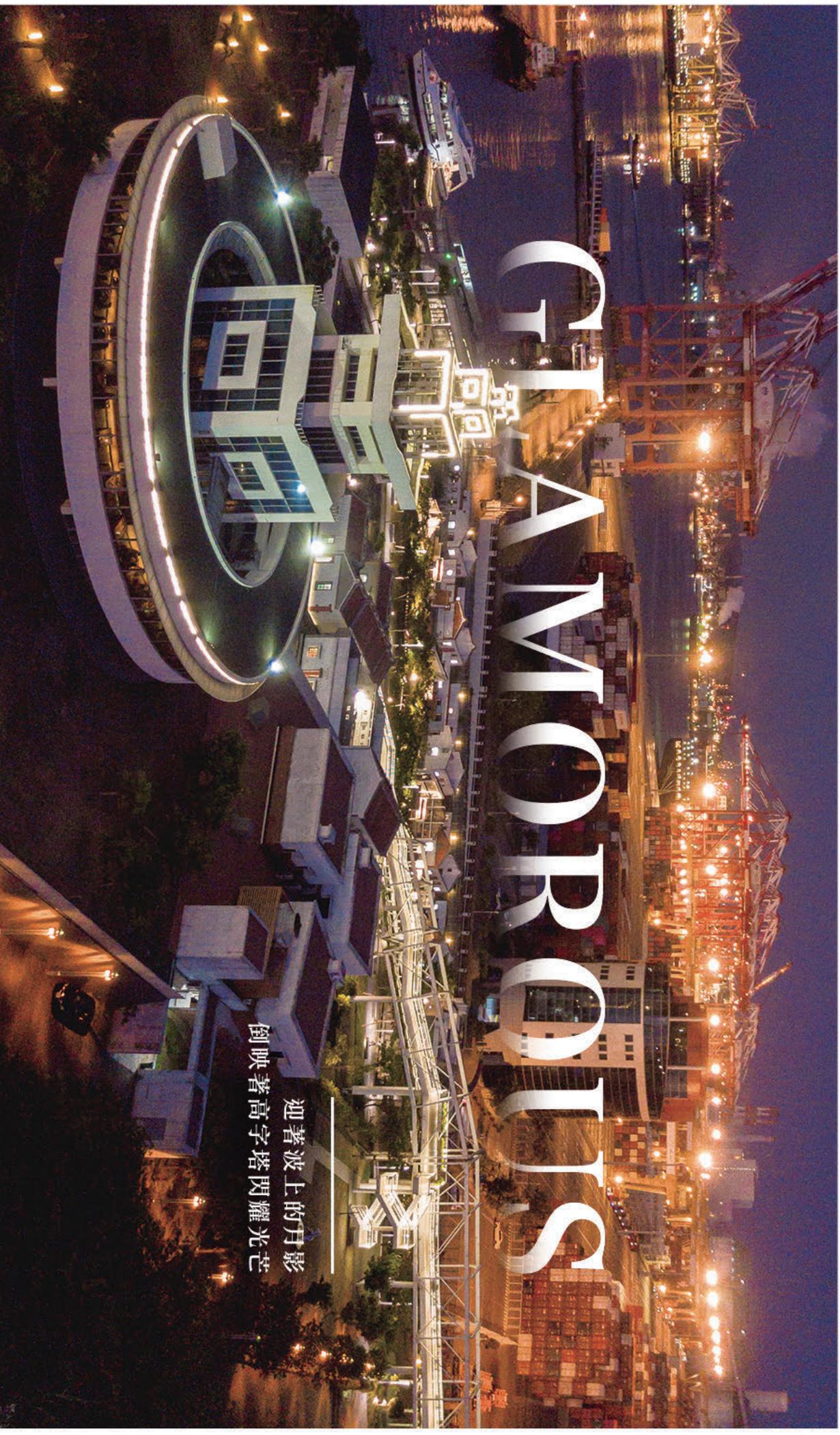
Recall The Past. / 天空步道

橫跨紅毛港文化園區的天空步道，前身是台電大林發電廠的運煤輸送帶，保留這個記錄產業變遷的象徵，是遊客票選最受歡迎的參觀景點，往天空更靠近一步，鳥瞰整個紅毛港美麗海景。

Sun, moon and you .Sun for morning,
moon for night, and you forever!

GTAMORRUTS

迎着波上的月影
倒映著高字塔閃耀光芒



高字塔

Recall The Past.



高字塔位於高雄市小港區，建築以「高」字為主要特色，是台灣目前最靠近海洋的塔台之一，也為繁忙的高雄港注入一股藝文氣息，現今為紅毛港旋轉餐廳，由「小紅食堂」進駐提供多元及美味的漁村料理，坐享美食及海景觀賞的獨特景點。



LET'S GO

HAI SHAN

文化遊艇
CULTURAL CRUISE

Recall The Past.

／ 候船室文化遊艇

「紅毛港文化園區」是全台唯一的海港觀光園區，有三艘航行在高雄港區的文化遊艇，可分別前往棧貳庫、英國領事館及紅毛港遊艇的名字傳承了紅毛港的歷史：「海汕號」、「烏金號」及「保庇號」。

Beautiful

HAPPINESS

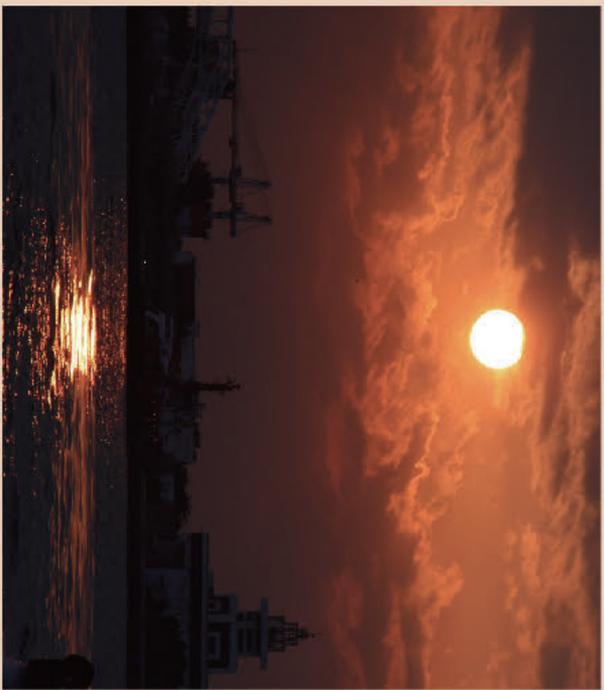
COMES

IN

WAVES

SUNSET

凝望夕陽



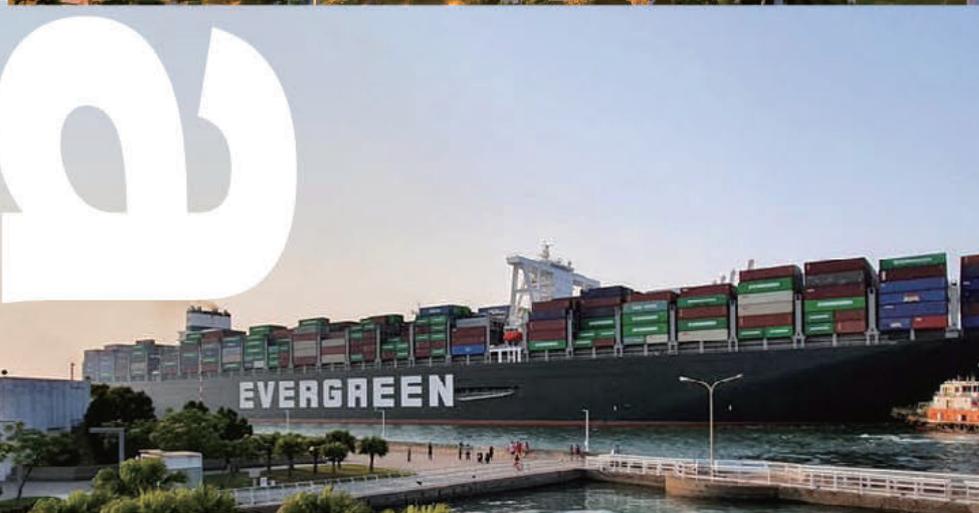
夕陽日落

Recall The Past.

黃昏時分，是在平台觀賞夕陽與晚霞的最佳時機，瞬息萬變的美景，留給懂得停下腳步的你，讓紅毛港的風景為你帶來平靜，以及對未來的期盼。



Beautiful Sky And Clouds



Scenery Of Harbor And Vessels

Enjoy Your Holidays

大船入港



Recall The Past.

／ 觀海平台
大船入港

平台鄰接高雄港水域，可近距離體驗大船入港的震撼，並一覽港灣工業機具作業，不論是夕照時分，或星空夜幕都是最佳欣賞高雄港的選擇景點。

H
O
N
G
M
A
O
G
A
N
G

紅毛港

文化園區

導覽手冊(二)

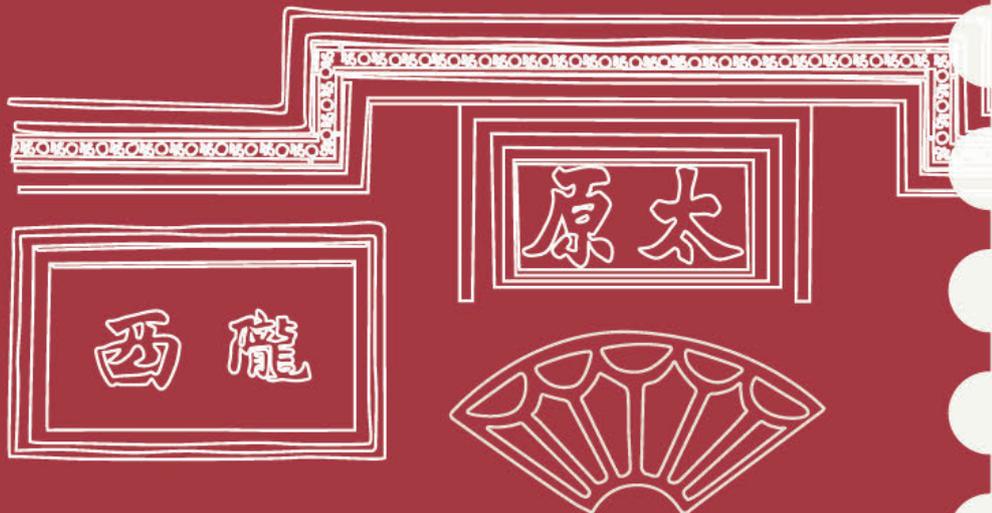


原太

H
O
N
G
M
A
O
G
A
N
G

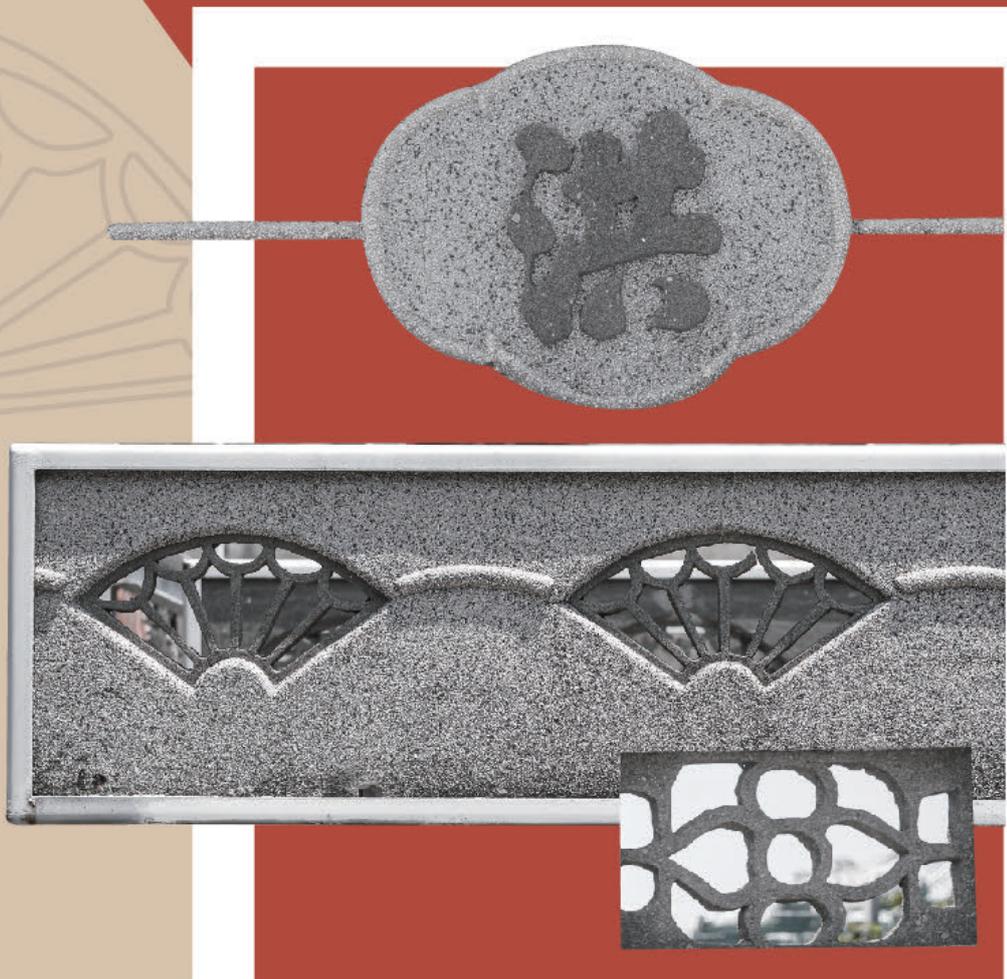


KAOHSIUNG
HONG MAO GANG



HAI CHENG HONG JHAI

HAI CHENG HONG JHAI



紅毛港建築風華
古厝富含文化意蘊

海

澄

洪

宅

HAI

CHENG

HONG JHAI

Recall The Past. / 海澄洪宅

一路119號

海澄洪宅創建於民國十七-十八年（西元1928-1929年）左右，原為一層平房，後因空間需求再增建第二層。此種先建一層再增建第二層的垂直成長模式，在紅毛港的街屋或長條住屋中極為普遍，為當地極具代表性的典型作法。



HAPPINESS

BEAUTIFUL DAY

秋冬中藥舖

一路287號

Recall The Past.



原名金東和國藥房，建築類型為街屋，原址於海汕一路287號，是紅毛港最早的漢藥房，該藥房開業時間可上推至清末，見證紅毛港的醫療史。

二層樓的街屋建築為店主吳秋冬先生於昭和八年(西元1933年)遷至飛鳳宮左對面所興建，建築形式優美。

Beautiful Day



BEAUTY OF OLD HOUSES



太原王厝約建於日治大正十二年



Recall The Past. / 太原王厝

三路170號

受訪者王坤玉祖父王烏嘴原為小港二苓人,後遷居紅毛港,原租居太原王厝後方今海汕三路169號處。

其後,王烏嘴之子王新居及堂兄弟王法共同興建此宅。先建左護龍,隔年再建大厝及五間,王法所有之右護龍原為草厝,民國五十年代改建成現況。

宅第興建由屋主自購材料,石材購自鳳鼻頭石商,磚瓦來自林園王公廟前的磚窯;木料則由高雄船運而來。



FA JIN CHENG

KAOHSIUNG

金城

Visiting Unique Old Houses!

金成發

三路209號

Recall The Past.



建築類型為街屋，原址於海汕三路209號，民國五〇年代（1960年）創建，金成發為紅毛港李姓三房頭派下李顯長子李在開設之柑仔店的商號名。

此建築是由李在所資助的學生，為回饋其恩惠而設計，建築作工精美，裝飾融入西洋建築語彙，是紅毛港最為精美的街屋之一。

Hai Fong OLD HOUSE

Happiness Is
Researching
Places For
Upcoming
Holiday.

漫賞紅毛港古厝藝術



Recall The Past. / 海豐李厝

❖ 構造形式 ❖ —————●

磚石承重牆構造左外護龍-竹造穿斗式構造。

屋頂：硬山、兩坡頂、紅色板瓦、小脊、大厝，左外護龍-水泥浪板。

台基與地坪：四周置以駁眼建築地坪。

大廳：地面水泥砂漿粉光，大門門檻磚砌、後門右側有貓洞。

❖ 裝飾與裝修 ❖ —————●

左右山牆氣窗：磚砌壽字氣窗

明間門頭堵：泥塑彩繪「梅魁」

左側立面窗頭堵：富貴春

巷路門門頭堵：「百子」、「千孫」。

老花磚之美



Visiting The Unique Old House
我在至德堂天氣晴

至德堂

四路52號

Recall The Past.

德

基地原為海，係填海造陸而成，為李顯堆、售麻竹之處。用水泥與傳統構材混合表現，紅毛港合院建築裝飾最為繁複精美的代表之一。

泥塑堂號「隴西」，
堵框以彩繪圖紋為飾

磨石子



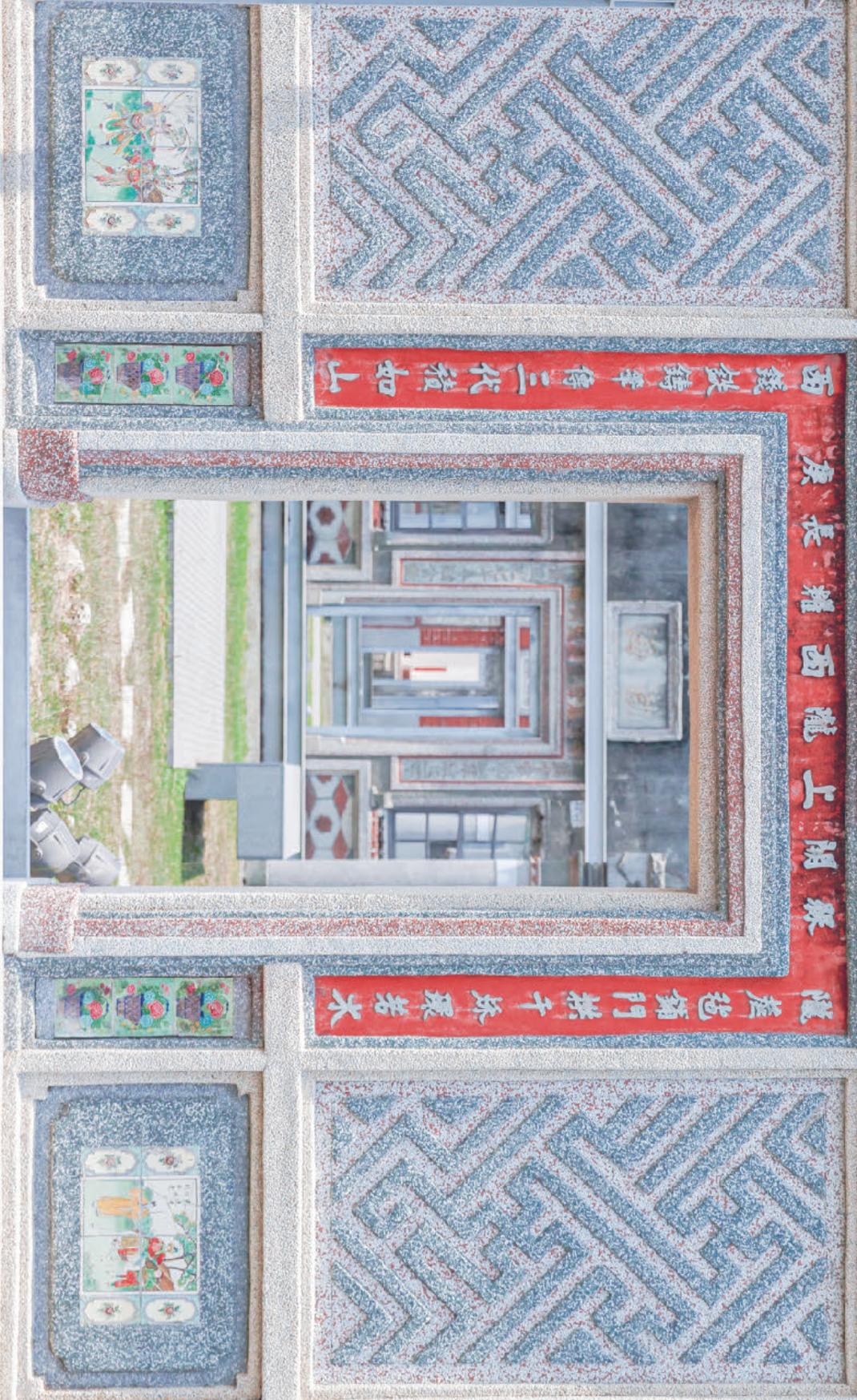
彩繪磁磚

隴西

聚 朋 上 隴 西 耀 長 庚

如 積 代 傳 半 鑄 鐵 錢 西

木 若 環 千 拱 門 箱 芭 差 隴



Recall The Past.

／ 隴西李厝

建築特徵

平面格局：三合院,大厝五間起，護龍二間起，左護龍前方增建廚房。

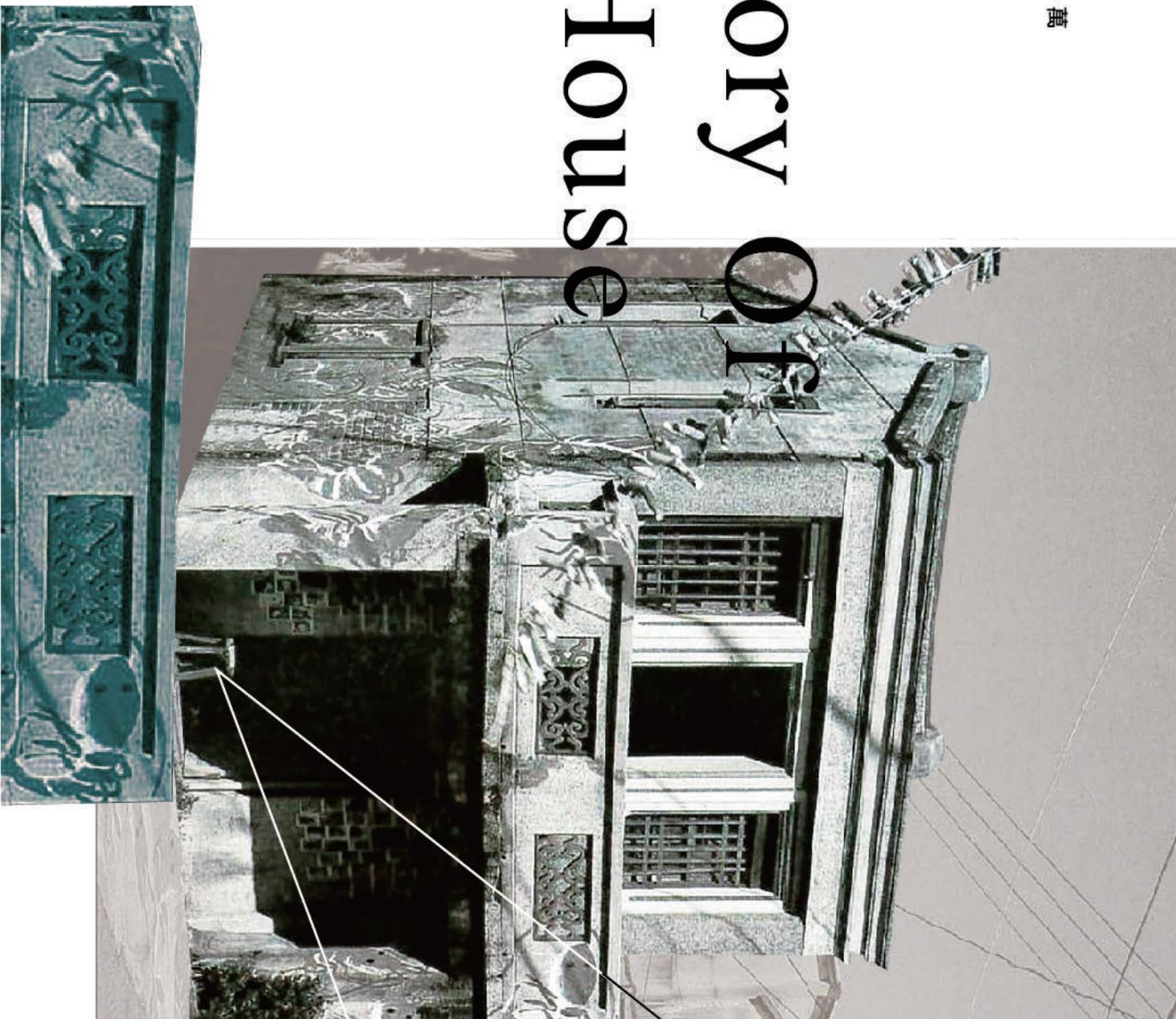
屋頂：硬山、兩坡頂、紅色板瓦、大脊。

建築價值：水泥與傳統構材混合表現，紅毛港合院建築裝飾最為繁複精美的案例。

A ———— 二十萬
True Travel

Memory Of Old House

KAOHSIUNG

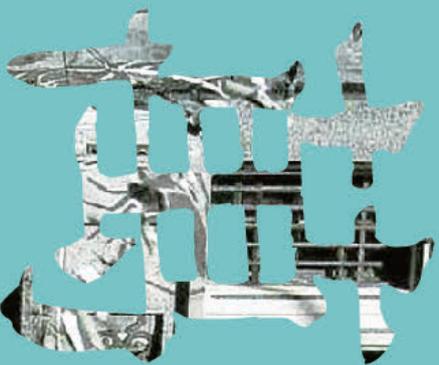


二十萬 / / /

二十萬

四路117號

Recall The Past.



建築特徵

「二十萬」，它是紅毛港的一段傳奇事，也一棟建築的別號。其建築格局為二層街屋形式承重牆構造，其二樓立面洗石子，作工精細。

屋主於民國40年代，中了愛國獎券特獎20萬，利用部份獎金建蓋新房因而得名。

渤海

高宅



H O N G M A O G A N G

興建於戰後，可看出水泥
與傳統構材混合表現。

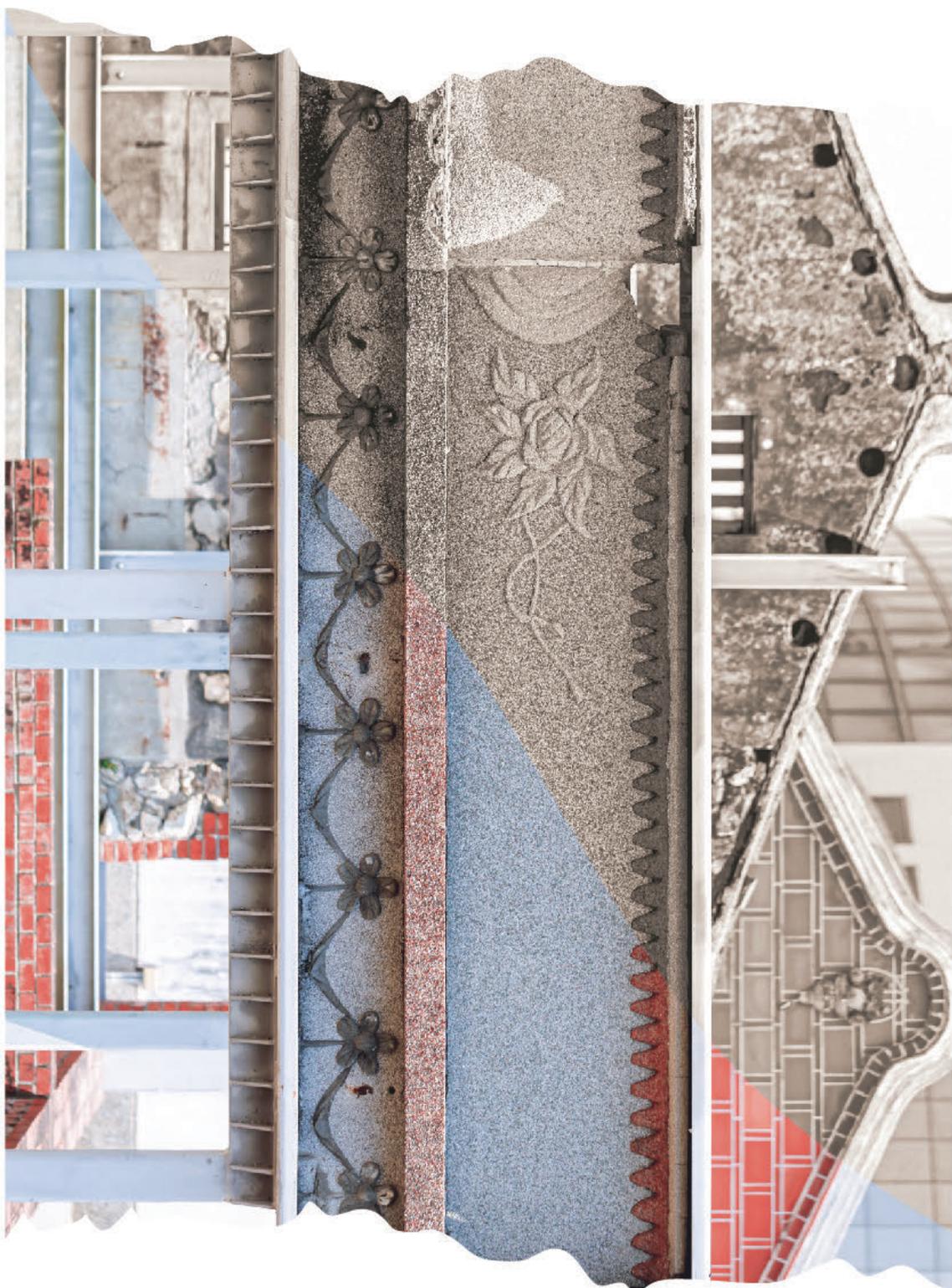
Recall The Past. / 渤海高宅

四路197號

興建於戰後，可看出水泥與傳統構材混合表現，合院二層化過渡，並預留日後增建接續構件，是合院階段成長及二層化過渡的完整案例。

Beauty Of Old House

—— 穎川陳厝



YING CHUAN CHEN CUO



穎川陳厝

Recall The Past.

五路85號



建築類型：二層化三合院，規模龐大

建築出處：穎川陳厝

創建年代：民國四十至五十年左右

興建者：陳福却

興建匠師：澎湖匠師

石材來源：鳳鼻頭

建築特徵：二層化合院，大厝五間起、護龍三間起。

屋頂：大厝-硬山、兩坡頂、紅色板瓦、小脊、大厝。

紅毛港

文化園區

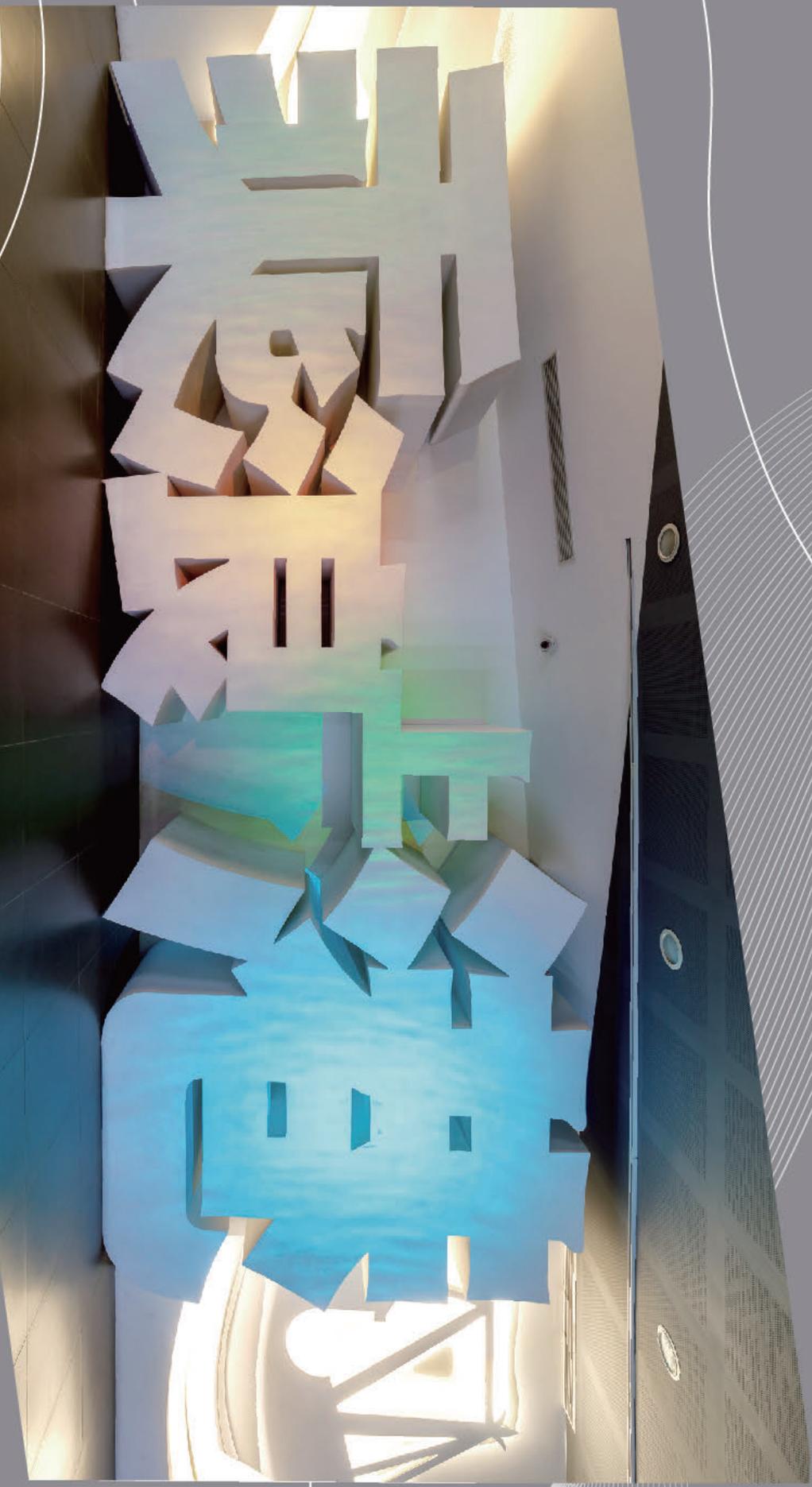
導覽手冊(三)

新銀港

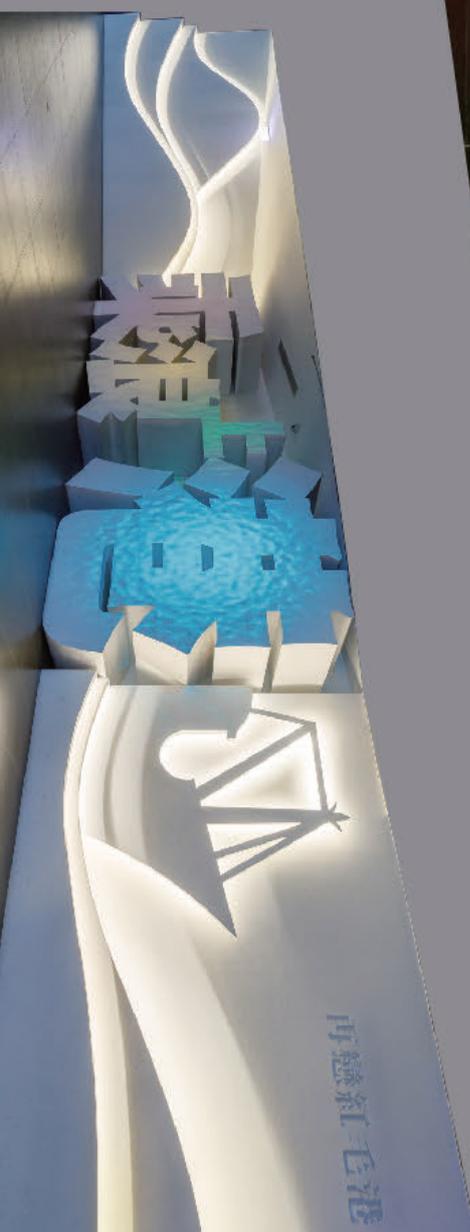


H
O
N
G
M
A
O
G
A
N
G





**RIDE
A
WAVE**



再戀紅毛港

Recall The Past.

乘浪上港

紅毛港祖先駕漁船，追逐烏魚來到紅毛港
定居，現在我們乘坐文化遊艇來到此時此
地的紅毛港。



HISTORY

History and culture of Hong Mao Gang.

紅毛港歷史劇場

Recall The Past.

潮汐洄瀾

傍海、感受海的溫順與怒吼，都在那潮汐洄瀾間，海通往著過去，以潮汐述說著那曾有的繁華意境。

傾聽紅毛港傳奇

聽，那來自遠端的聲音！
紅毛港在地的傳奇故事，伴隨著說故事的長者，一起回到過往的記憶秘境當中。

海的記憶書

海海人生、海的孩子、海的禮物、海的保佑，刻畫出紅毛港人「海的記憶」。

家的記憶

光影，伴著層層的網紗，文字詩詞以及海浪線條感，若隱若現地詮釋家的色彩、人情的溫度。





H
O
N
G

Fight The
|
Wind And Waves

MAO



**G
A
N
G**

Recall The Past. / 大海的無限想像

登上逐浪起伏的船隻，與大海搏鬥求生存的討海經歷，是一種十分特殊的生命經驗。

此區，讓觀眾登上模擬的船隻，運用動畫體驗大海的「藍色遼闊」、「黑色狂暴」與「紫色恬靜」，觀眾將以身體和視覺經歷濃縮過的海上航行經驗，開啟大海中的無限想像。



EXPERIENCING THE CULTURE OF HONG MAO GANG

Interactive
Game



乘船進港的財富

Recall The Past.



靠海維生的紅毛港，漁業、養殖業都曾盛極一時，填海造陸開發第二港口後，產業結構也隨之變遷，成為水深港闊的貨櫃船港；無論是漁業抑或海運，財富皆可謂是乘船而來。

此區透過遊戲互動方式述說紅毛港產業中捕烏魚、數蝦苗及流動的貨櫃場的產業變遷。

以紅毛港生態及漁量的豐富素材作為主軸,透過彩繪掃描即時上傳體驗互動投影，再運用體感捕獲烏金等各類豐富漁獲量的體感互動,營造以前紅毛港以海為生，處處有黃金豐饒景象。

紅毛港

*Memory
Of
Sea*

數百年來

在這狹長的

浩瀚的

曾孕育著

四百五十年來

紅毛港
歷史
與
文化

來去紅毛港 曾貴海

尋覓的腳印 在四千多年前的亞熱帶荒原
沿著大河來到出海口
沉睡在鳳鼻頭台地下的陶壺
拓印著繩紋和彩陶文化
他們遙望著不遠的夕陽和港口
幾千年後終於離去

成群被追捕的烏魚 帶領紅毛人進入港口
在紅毛港留下簽名和傳說 又離開了
福建澎湖的移民住了下來
五大家族的幾代兒女
在這塊土地種下了記憶 現在，他們也即將離去
黯然地帶走他們的廟神 帶走捕魚的苓網和釣具
以及血流中海與浪濤的追憶

詩戀紅毛港 謝錦德

巨輪的鳴聲沉重重重
可是我深深深情的嗚咽 消失了的漁村巷弄
消除不了腦海經緯交錯的刻記 紅毛港啊！
我的老情人 妳走了走入歷史頁裡
我來了來回思念翻起 一面落日擋在港口
擋不住歲月帶走了妳 落日曾是一朵鬱金香

也曾是一朵紅櫻花 而凋落的時光花瓣
已是片片飛逝的雲霞 彷彿是妳往日繁華的容顏
海風依舊陣陣蕭颯 海浪依舊波波喧嘩
追逐簍簍烏金的故鄉 變成櫃櫃財寶的夢鄉
妳是我最珍貴的鄉愁 妳是不可以遷移的
定居在我胸口的一個美麗港

紅毛港之憶 鄭焯明

數百年來 在這片狹長的沙洲上
浩瀚的海洋與陸地之間
曾經孕育著 四千五百個綺麗的夢想為了生
存 為了希望的明天
不管男女老幼
村民們默默忍受著 艱苦的環境

鹹味的海風混合著黑色的煤灰
無助的臉龐 渴望的眼神
彷彿在訴說一則 古老而悲傷的故事
突然 孩子們天真的笑靨
光著身子在海灘嬉戲的身影
如幻影般出現眼前 只是一切已不堪回首



BLETSS

Say A Prayer And The Gods Will Look After You.



破浪而來的保庇

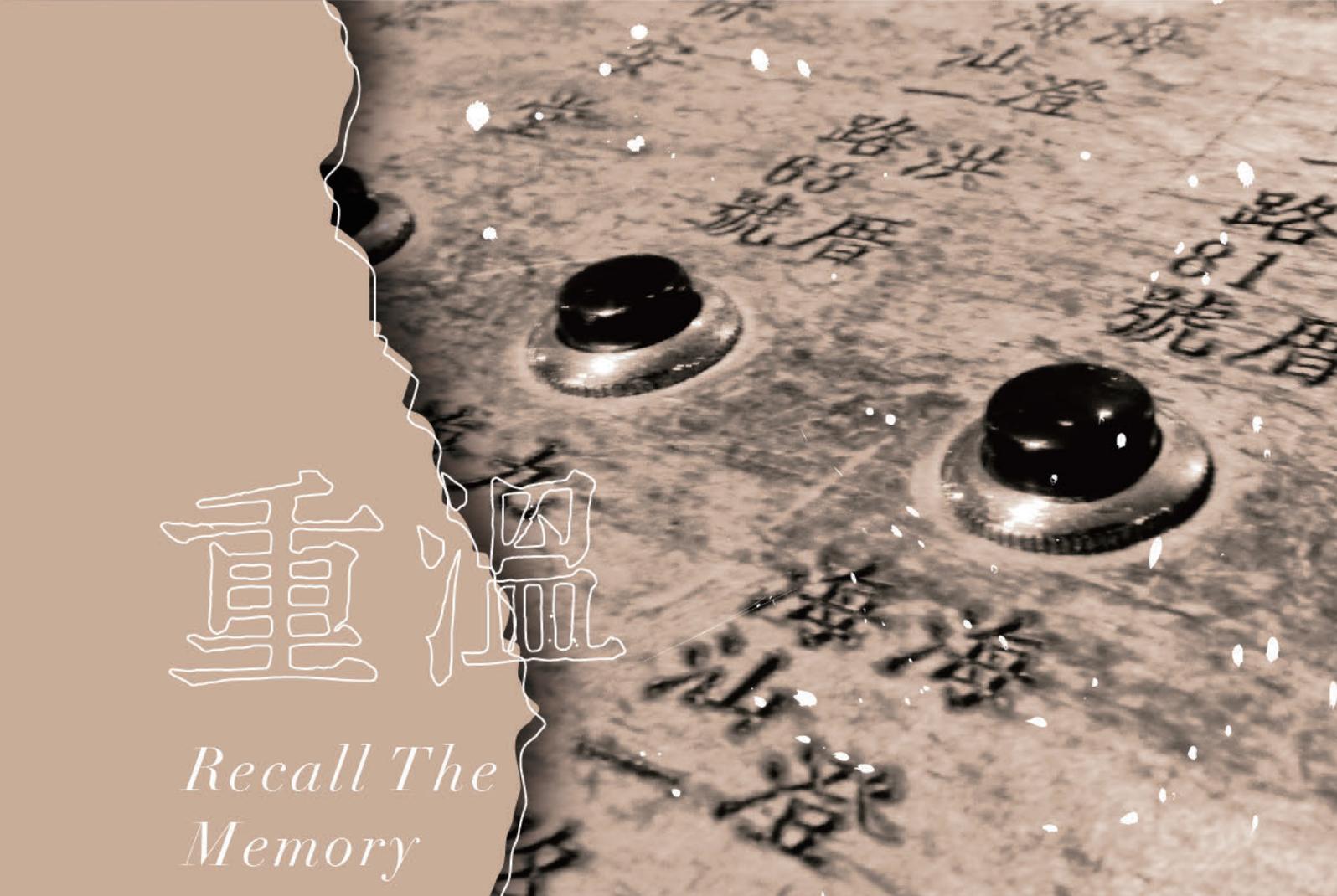
Recall The Past.



紅毛港的信仰文化，許多的神祇與傳說，發生在浪裡潮間。

六大角頭廟彷彿人民心裏的明燈，佇立土地。

神祇與傳說伴隨遊歷過程，閱讀人與海的關係和神的溝通、信仰媒介與傳遞。



重溫

*Recall The
Memory*



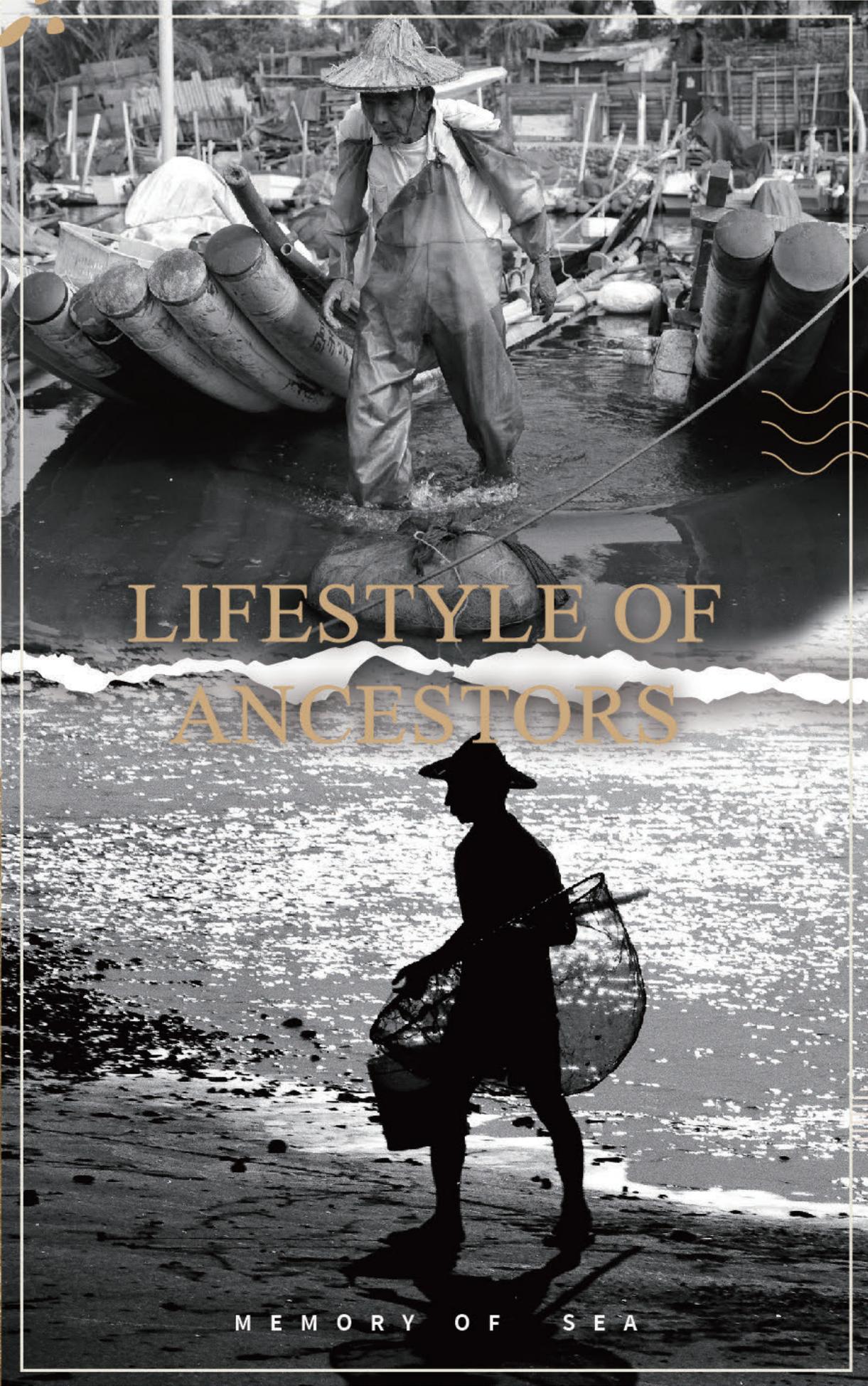
*The Historic
Sites Our Ancestors
Left Behind.*

回憶

Recall The Past. / 重溫聚落景象

為保留紅毛港拆遷前之完整地理位置、空間配置，特別製作500:1全區聚落模型，包含重要的學校、廟宇、機關、碼頭。

按下按鍵，燈亮即是所在地，一起來重溫過往的生活回憶。



LIFESTYLE OF
ANCESTORS



M E M O R Y O F S E A

南浪七零,北浪潑不停

這句話是紅毛港漁民捕魚觀浪應變的一句口訣。吹南風浪就會比較大，南浪打來的次數是以七次為一週期，漁民划竹筏要出海捕魚，必須等南浪打完七次後再向前划，這樣才能順利出海捕魚；若是吹北風，浪就會比較小可以輕易地將竹筏划出海去。

矮罔矮,儘吃一枝竹篙尾

矮罔矮,抓海不到底

紅毛港和旗津尚未因為高雄港第二港口的開發而陸離之前,當地居民大多撐著竹筏到內海(紅毛港與高雄之間的潟湖)捕魚為生。

有的人雖然五短身材,但是潟湖水淺,仍然可以憑著竹筏上的長竹竿來操作竹筏的行進。

隨著第二港口的開發，水道的濶深使得撐竹筏變得不可能了。

英國仔擔沙,一步一步來

英國仔是紅毛港人，家中蓋房子，有人看見他一擔一擔的把海沙往家中挑，便對他說：「英國仔，你走地這麼慢，要挑到什麼時候？」

英國仔回：「不要緊，我一步一步來。」後來紅毛港人只要說到一步一步慢慢來的含意時，就會說：「英國仔擔沙」。

這句話可以感受紅毛港人吃苦耐勞，任勞任怨的生活態度。

Recall The Past.

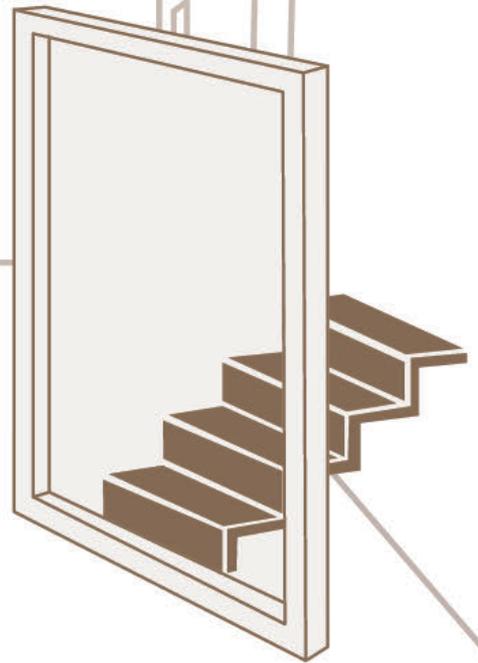
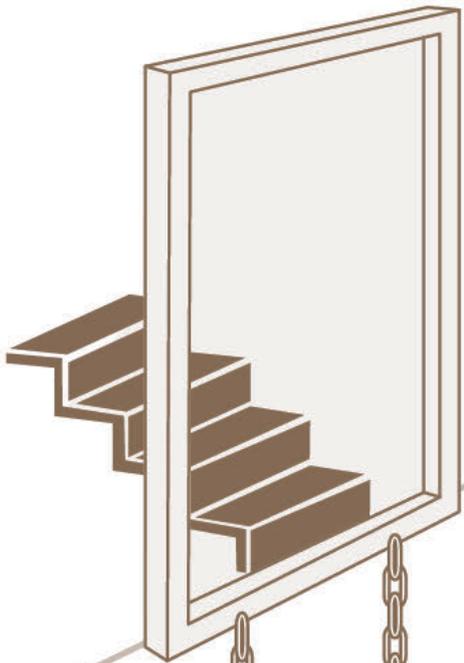
熟語(俗語)，就是生活中的慣用語，以極簡短的字句濃縮形容某種生命/活經驗。紅毛港的語言，語音獨特，也由於生活環境特殊，造就了許多屬於當地的特殊用語。

這些從紅毛港生活中演化出來的語句，可謂一語道盡的生活智慧，是扣緊鄉土根源的一項特色。

紅毛港

文化園區

導覽手冊(四)



H
O
N
G
M
A
O
G
A
N
G



KAOHSIUNG
HONG MAO GANG

那些街巷老宅



還有故事

Recall The Past.



聚落
意象

Recall The Past. / 光陰故事

紅毛港的聚落意象

這裡的每一排紅磚、白牆建物、遠處的四棟街屋，
都是聚落意象區的代表建築。

裡頭藏有老照片，或是封裝的公車站牌、船用器具
等老物件，把時光「凍結」在紅毛港居民生命的各
個階段，象徵性地保留家屋的輪廓，以及點點滴滴
的回憶。

傾聽紅毛港的故事

The Scenery In Memory



生活
Life

街屋建築

來到秋冬中藥舖了嗎？

這裡是紅毛港最古老的「金東和國藥房」，據說最早可回溯到清代。吳秋冬先生的中藥，曾經是照顧紅毛港鄉親的良藥！隔壁的「金成發柑仔店」，煮飯少了醬油、雞蛋、糖、米怎麼可以呢？金成發柑仔店照顧了紅毛港人的胃。

時光返巷

Recall The Past.

「海澄洪宅」及「時代鐘錶眼鏡行」等等四棟街屋都是沒有屋頂的設計，讓天空與雲彩成為建築意象的延伸。

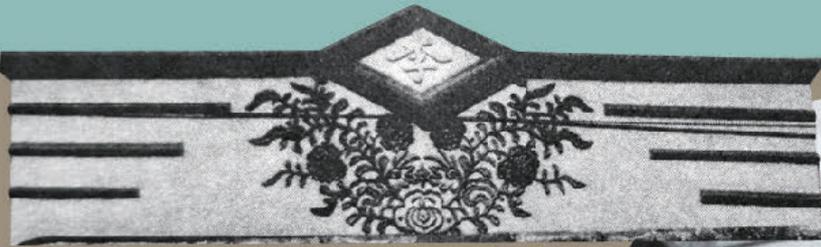
坐在鞦韆上，吹著風、看著老照片。曲折的階梯，帶你看見寬廣的海景，過去的老照片，讓你想起家家戶戶緊挨著的純樸歲月。巨型飯桌，邀請你踮起腳尖，回到童年和家人一起吃飯的時光。

從過去連結到現在，當你懷念起以往，其實也在創造和紅毛港之間的記憶。



Discovering Beauty Of Old House.

老屋建築
美學意涵



聚
意
落
象

Recall The Past.

|

Recall The Past. / 人情味聚落

街屋歷史

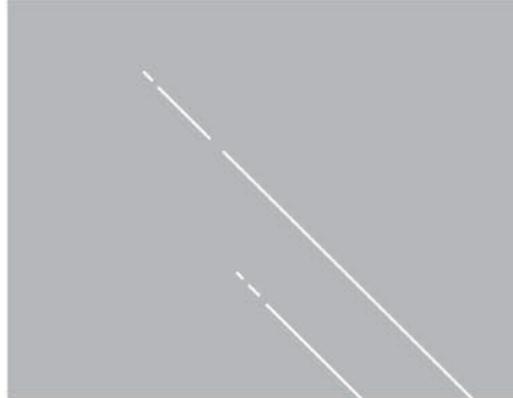
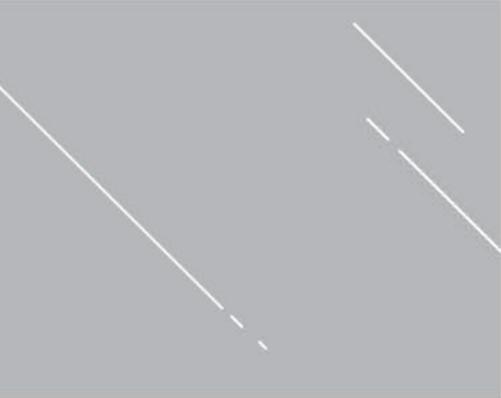
民國50年代「金成發柑仔店」，採用西洋建築的風格，氣派的門樓，有一段感人的故事。

受到柑仔店老闆李在先生資助的建築學生，以設計這棟街屋作為回報，作工精美，裝飾融入西洋建築語彙，是紅毛港最為精美的街屋之一，讓紅毛港又多了一棟美麗、有人情味的家屋。

平面格局: 單開間縱長型街屋，二樓正立面設有陽台。

屋頂: 硬山，兩坡頂，紅色板瓦，小脊，瓦鎮。
一樓大門 - 木製四扇拉門，門楣置以刻有花果圖紋的匾額座，二樓大門 - 木製雙拉門。

建築價值: 作工精美的街屋案例，裝飾融入西洋建築語彙。



中晝 透南風
陣陣炒菜香味
從窗戶到小巷

旬光食味

踮著腳尖，
回到童年和家人圍桌吃飯的時光

旬光食味

Recall The Past.



海澄洪宅創建於民國三十七年(西元1948年)左右，原為一層平房，後因空間需求再增建第二層。

此種先建一層再增建第二層的垂直成長模式，在紅毛港的街屋或長條住屋中極為普遍，為當地極具代表性的典型作法。

創建年代: 民國四〇幾年 (西元1950年代)

商業型態: 柑仔店 / 建築類型: 樓仔

平面格局: 兩開間 / 屋頂: 平頂



老宅際遇

青春記憶

嘎拉

嘎拉



Recall The Past. / 老宅際遇

秋冬中藥舖

創建年代:日治昭和八年(西元1933年)

簡史:日治時期，紅毛港漢藥房以『金東和國藥房』為最早。

店主吳秋冬先生(1892-1955年)原世居『姓楊仔』北端(靠近『姓李仔』)海邊路，後遷至『埔頭仔』之『姓吳仔』聚落，距飛鳳宮(姓楊仔廟)約200公尺址，為因無發展空間，故遷至飛鳳宮左對面，塹岸投北端港邊填埋之新生地上，興建兩層樓街屋，繼續經營『金東和國藥房』。

屋頂:硬山，兩坡頂，紅色板瓦，小脊，瓦鎮、7架。

賽台:洗石子卷草紋、球形線腳、屋主姓氏「吳」。



創建於民國四十四年(西元1955年)左右，分二期完成一二樓，是街屋垂直成長案例。紅毛港共有三家鐘錶行，包括海汕三路姓李一家、飛鳳宮附近一家以及組合附近的時代鐘錶眼鏡行。

時代鐘錶行

平面格局：街屋

建築價值：臨街面二層化之彈性做法

樓層數：2層 / 構造形式：磚造承重牆構造

建築特徵：

1. 坐向：坐西南朝東北
2. 造型式樣

A. 屋頂：硬山，兩坡頂，紅色板瓦，小脊，瓦鎮。

B. 屋身：

正立面-一層：騎樓柱，右側仿IONIC柱式，左側因被鐵牛車撞斷而更易為方柱，大門原為二扇木門，兩側為磚牆，後打掉磚牆更易為鐵捲門。

左側立面-洗石子，表面飾以水平溝縫(裙堵、身堵)。

右側立面-水泥砂漿粉光。

門：大門-木製雙拉門 / 窗：形式-上下推窗、左右拉窗，木框。

窗櫺-鑄鐵圓直櫺 / 欄杆：水泥塑模欄杆。

C. 台基與地坪：地坪-水泥砂漿粉光。

D. 裝飾與裝修-香插：洗石子，廳門左側置以葫蘆形香插。

檐柱：洗石子，柱頭仿IONIC柱式，柱基圓形，下方尚有方形柱墩。

穿街走巷

Recall The Past.





海

與

我



生於此 / 住於此
/ 討生活

Memorable Lifestyle.



Recall The Past. / 海與我

透過窗框間的燈箱裝置,以一幅幅老照片串聯「現在的建築」與「過去的生活痕跡」,老照片以五個主題做為故事的鋪陳,「生於此」、「住於此」、「討生活」、「求保庇」、「海與我」真實的影像詮釋紅毛港聚落過往的事,由照片中,管窺窄巷裡、屋舍的曾經。